

Превод от немски език на български език!

До родителите и настойниците
на учениците
в училища в Рейнланд-Пфалц

МИНИСТЪРКАТА
Митлере Блайхе 61
55116 Майнц
Телефон 06131 16-0
Факс 06131 16-2997
Poststelle@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

26 март 2021 г.

Уважаеми родители,
Уважаеми настойници,

Самотестовете за корона вирус наскоро бяха одобрени в Германия. Това означава, че за първи път е възможно да се предлагат самотестове за учениците в училищата.

В допълнение към предишните мерки за хигиена и защита от инфекции, редовните тестове могат да направят училищния живот по-безопасен в тези времена. Ето защо на всички училища в Рейнланд-Пфалц се осигуряват незабавно от държавата достатъчно самотестове. След Великденските ваканции всеки ученик, както и служителите, могат доброволно да се тестват за инфекция с коронавирус в училище всяка седмица.

Самотестовете са одобрени за самостоятелно използване от непрофесионалисти. Те се извършват в училище от всеки ученик под педагогическо ръководство и надзор. За извършването на теста се вкарва във всяка ноздра тестова пръчка на дълбочина около 2 см., движи се напред-назад там, потапя се в тестова течност и след това се поставя върху тест лентата. След около 15 до 20 минути резултатът от теста се отчита.

В зависимост от производителя, отделните стъпки на теста могат да се различават леко. Обяснителни видеоклипове от производителите и допълнителна информация за различните самотестове, използвани в училищата, могат да бъдат намерени на <https://corona.rlp.de/de/themen/schulen-kitas/schule-allgemein/test>.

Училището ще ви каже кой тест се използва в училището на детето ви.

Самотестовете са безплатни за вас и вашето дете. Не очаквайте никакви последствия, ако не приемете това. Но колкото повече деца участват в този редовен тест, толкова по-безопасно ще бъде ежедневието в училище за вашето дете - и за всички останали.

Провеждането на самотестовете се подготвя и провежда в училището по подходящ за възрастта на всеки ученик начин. Те обикновено се провеждат в познати класове или групи от курсове и се интегрират в ежедневието в училищния живот.

Всеки евентуален положителен резултат от теста показва наличието на инфекция със SARS-CoV-2, така че детето ви вече не може да посещава училище в този случай. В тази специална ситуация детето ви ще получи подходяща за възрастта педагогическа помощ и няма да остане само. В същото време ще бъдете информирани незабавно от училището. Заедно с вас ще бъде решено дали детето ви може да бъде изпратено у дома или трябва да бъде взето от училище. И в двата случая трябва да се уверите, че PoC антигенният тест ще се извърши възможно най-бързо от обучен персонал в център за бързи тестове, осигурени от държавата (вижте <https://corona.rlp.de/de/testen/>).

Ако там се потвърди инфекция с коронавирус, детето ви е длъжно незабавно да влезе в 14-дневна карантина. Можете да получите допълнителна информация от тестовия център. Тестовият център съобщава положителния резултат от теста на отговорната здравна служба. В същото време трябва да информирате ръководството на училището. Ръководството на училището също така е длъжно да докладва на отговорния здравен отдел лицето, показало положителен резултат.

Ако PoC тестът е отрицателен, детето ви може да се върне на училище. За тази цел трябва да се представи сертификатът за отрицателен резултат от теста.

Разбира се, че училищният живот ще продължи да бъде придружаван от изпитаните мерки за защита от инфекции и хигиенните мерки. С използването на редовни самотестове обаче е възможно да увеличим допълнително безопасността в училището с вашата подкрепа.

Моля ви да дадете съгласието си за училището на приложения формуляр. Вашето дете не може да участва в теста без вашето съгласие.

С най-добри пожелания

/подпис не се чете/

Д-р Стефани Хубиг

Приложение:

- Декларация за съгласие
- Информация за защита на данните за извършване на антигенни самотестове за откриване на SARS-CoV-2

Подписаната Силвия Димитрова Христова потвърждавам верността на извършения от мен превод от немски език на български език на приложения документ: Писмо от 26.03.2021. Преводът се състои от 3 (три) страници.